ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

2005/0047(COD)

23.3.2006

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Εξωτερικών Συνόρων για την περίοδο 2007-2013 στο πλαίσιο του γενικού προγράμματος "Αλληλεγγύη και διαχείριση των μεταναστευτικών ροών"
(COM(2005)0123 – C6-0125/2005 – 2005/0047(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Tatjana Ždanoka

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Το κύριο τμήμα της πρότασης για απόφαση με βάση την οποία δημιουργείται Ταμείο Εξωτερικών Συνόρων, είναι τεχνικού χαρακτήρα και υπερβαίνει το πεδίο αρμοδιοτήτων της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων. Ωστόσο, η ενίσχυση, στην ΕΕ και στις γειτονικές της χώρες, της εξωτερικής διάστασης εννοιών όπως ελευθερία, ασφάλεια, ευημερία και δικαιοσύνη αποτελεί το επίκεντρο της ευρωπαϊκής εξωτερικής πολιτικής. Είναι αυτονόητο ότι η επιτυχία της πολιτικής της Ένωσης όσον αφορά στα εξωτερικά της σύνορα, εξαρτάται από την αποτελεσματικότητα της συνεργασίας με τις χώρες με τις οποίες γειτονεύει.

Η συντάκτρια υποστηρίζει την προτεινόμενη δομή του προγράμματος πλαισίου και τονίζει ότι τα ταμεία θα πρέπει να αποτελούν ένα συνεκτικό πακέτο. Επιπλέον, μια συνεκτική και σφαιρική προσέγγιση στη μεταναστευτική πολιτική της ΕΕ προϋποθέτει συμπληρωματικότητα και συνέργεια μεταξύ όλων των συναφών εσωτερικών ρυθμιστικών μέσων, καθώς και των νέων μέσων εξωτερικής πολιτικής, ιδιαίτερα με το ΕΝΡΙ (Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης) και ένα νέο θεματικό πρόγραμμα που προβλέπει βοήθεια για τις τρίτες χώρες.

Το Ταμείο πρέπει να προωθήσει διάφορες μορφές συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και μεταξύ των αρχών που είναι αρμόδιες για τη φύλαξη των συνόρων και για την έκδοση θεωρήσεων, συμπεριλαμβανομένων των κοινών προξενικών γραφείων ως βαθμιαία εξέλιξη. Θα πρέπει επίσης να τονιστεί η εισαγωγή καινοτόμων μέσων σε ό,τι αφορά τη νέα τεχνολογία, τον εξοπλισμό επιτήρησης, καθώς και τα ταξιδιωτικά έγγραφα και τα έγγραφα ασφαλείας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή[1]	Τροπολογίες του Κοινοβουλίου
Τροπολογία 1 Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)	
	(4α) Η κοινοτική νομοθεσία για τον έλεγχο των συνόρων, και ιδιαίτερα ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. /2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 2006 για τη σύσταση κοινοτικού κώδικα σχετικά με τους κανόνες που διέπουν την κίνηση των προσώπων κατά

[1] Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην ΕΕ.

	τη διέλευση των συνόρων (Κώδικας Συνόρων του Σένγκεν), προβλέπει συνοριακούς ελέγχους για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και για την πρόληψη οιασδήποτε απειλής της εσωτερικής ασφάλειας των κρατών μελών, ενώ ταυτοχρόνως προβλέπει οι συνοριακοί έλεγχοι να πραγματοποιούνται με τέτοιο τρόπο ώστε να διασφαλίζονται πλήρως τα ανθρώπινα δικαιώματα και η αξιοπρέπεια.

Τροπολογία 2
Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο α)

(α) '"εξωτερικά σύνορα", ***τα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών,*** ανεξάρτητα από τον προσωρινό ή μη χαρακτήρα τους,	(α) '"εξωτερικά σύνορα", ***τα εξωτερικά χερσαία σύνορα των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των ποτάμιων και λιμναίων συνόρων, των θαλάσσιων συνόρων και των αερολιμένων τους, των ποτάμιων λιμένων, των θαλασσίων λιμένων και των λιμναίων λιμένων,*** ανεξάρτητα από τον προσωρινό ή μη χαρακτήρα τους,

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 2 θα πρέπει να ορίζει τα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης σύμφωνα με τον Κώδικα Συνόρων του Σένγκεν.

Τροπολογία 3
Άρθρο 3, παράγραφος 1, εδάφιο (β)

(β) αποτελεσματική διαχείριση από τα κράτη μέλη των ροών ατόμων στα εξωτερικά σύνορα για να εξασφαλιστεί, αφενός μεν, υψηλό επίπεδο προστασίας στα εξωτερικά σύνορα για την εσωτερική ασφάλεια, αφετέρου δε, απρόσκοπτη διέλευση των εξωτερικών συνόρων από καλόπιστους ταξιδιώτες σύμφωνα με το κεκτημένο Σένγκεν,	(β) αποτελεσματική διαχείριση από τα κράτη μέλη των ροών ατόμων στα εξωτερικά σύνορα για να εξασφαλιστεί, αφενός μεν, υψηλό επίπεδο προστασίας στα εξωτερικά σύνορα για την εσωτερική ασφάλεια, αφετέρου δε, απρόσκοπτη διέλευση των εξωτερικών συνόρων από καλόπιστους ταξιδιώτες σύμφωνα με το κεκτημένο Σένγκεν, ***με πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της αξιοπρέπειας σύμφωνα με τις διεθνείς***

	υποχρεώσεις για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όπως καθορίζεται, συγκεκριμένα, στη Σύμβαση της Γενεύης σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων και την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα·

Τροπολογία 4
Άρθρο 3, παράγραφος 1, εδάφιο (γ)

(γ) ομοιόμορφη εφαρμογή του δίκαιου της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τα κράτη μέλη και συνολική αποτελεσματικότητα των εθνικών συνοριοφυλάκων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους, σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στα εξωτερικά σύνορα,	(γ) ομοιόμορφη εφαρμογή του δίκαιου της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τα κράτη μέλη και συνολική αποτελεσματικότητα των εθνικών συνοριοφυλάκων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους, σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ***και τις διεθνείς υποχρεώσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα***, στα εξωτερικά σύνορα,

Τροπολογία 5
Άρθρο 3, παράγραφος 1, εδάφιο (δ)

(δ) βελτίωση της διαχείρισης δραστηριοτήτων που διοργανώνονται από τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών σε τρίτες χώρες και της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών στο συγκεκριμένο τομέα.	(δ) βελτίωση της διαχείρισης δραστηριοτήτων που διοργανώνονται από τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών σε τρίτες χώρες και της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών στο συγκεκριμένο τομέα***, καθώς και προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των προξενικών υπηρεσιών των κρατών μελών και των οικείων διεθνών οργανισμών όπως η Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και ο Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης, ιδιαίτερα σε γειτονικές χώρες.***

Τροπολογία 6
Άρθρο 4, παράγραφος 1, εδάφιο (δ)

(δ) δέουσα καταχώριση ***του αριθμού*** ατόμων που διέρχονται όλα τα είδη εξωτερικών συνόρων (χερσαία, εναέρια και θαλάσσια),	(δ) δέουσα καταχώριση ***των*** ατόμων που διέρχονται όλα τα είδη εξωτερικών συνόρων (χερσαία, εναέρια και θαλάσσια),

Τροπολογία 7
Άρθρο 4, παράγραφος 1, σημείο στ) α) (νέο)

(στ) Ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των αρχών που είναι αρμόδιες για τη φύλαξη και την επιτήρηση των συνόρων, με στόχο τη βαθμιαία εγκαθίδρυση κοινών μονάδων ταχείας δράσης.

Αιτιολόγηση

Η συνεργασία μεταξύ των οικείων αρχών των κρατών μελών και η σύσταση κοινών μονάδων δράσης θα συμβάλλει στην επαρκή προστασία των εξωτερικών συνόρων.

Τροπολογία 8
Άρθρο 4, παράγραφος 1, εδάφιο (ζ)

(ζ) βελτίωση της ικανότητας και των προσόντων των εθνικών συνοριοφυλάκων για την εκτέλεση των καθηκόντων επιτήρησης και ελέγχου,	(ζ) βελτίωση της ικανότητας και των προσόντων των εθνικών συνοριοφυλάκων για την εκτέλεση των καθηκόντων επιτήρησης***, παροχής συμβουλών*** και ελέγχου,

Τροπολογία 9
Άρθρο 4, παράγραφος 3, σημείο στ) α) (νέο)

(στ) Ανάπτυξη καινοτόμων τεχνολογιών, και συγκεκριμένα υποστήριξη νέων τεχνολογιών για την επιτήρηση των συνόρων και για συστήματα καταχώρισης βάσει δεδομένων.

Αιτιολόγηση

Τα κοινοτικά ταμεία θα πρέπει να επενδύουν σε καινοτόμες και νέες τεχνολογίες για την επιτήρηση των συνόρων και για συστήματα καταχώρισης βάσει δεδομένων.

Τροπολογία 10
Άρθρο 4, παράγραφος 4, σημείο η)

(η) δημιουργία κοινών προξενικών	(η) δημιουργία κοινών προξενικών

γραφείων σε συνάρτηση με την εξέλιξη των πολιτικών στο συγκεκριμένο τομέα.	γραφείων ***στις αντιπροσωπείες της Επιτροπής στις τρίτες χώρες για εκείνα τα κράτη μέλη που το επιθυμούν,*** σε συνάρτηση με ***τις εξελίξεις*** των πολιτικών στο συγκεκριμένο τομέα.

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο οι αντιπροσωπείες της Επιτροπής να αναλάβουν βαθμιαία τη διαχείριση προξενικών υπηρεσιών σε ορισμένες τρίτες χώρες για εκείνα τα κράτη μέλη που το επιθυμούν. Μια τέτοια κοινή προξενική υπηρεσία θα αποτελούσε πράγματι γνήσια υπηρεσία προς τους ευρωπαίους πολίτες.

Τροπολογία 11
Άρθρο 5, παράγραφος 1, εδάφιο (β)

(β) υποδομές και κτίρια που απαιτούνται για την επιτήρηση μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης,	(β) υποδομές και κτίρια που απαιτούνται για την επιτήρηση***, την υποδοχή και την προσωρινή διαμονή υπηκόων τρίτων χωρών που έχουν διαβεί παράνομα τα σύνορα,*** μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης,

Τροπολογία 12
Άρθρο 5, παράγραφος 1, εδάφιο (η)

(η) κατάρτιση του προσωπικού των σχετικών αρχών,	(η) κατάρτιση του προσωπικού των σχετικών αρχών, ***συμπεριλαμβανομένης της γλωσσικής κατάρτισης και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου·***

Τροπολογία 13
Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Με πρωτοβουλία της Επιτροπής, ένα ποσοστό μέχρι ***2%*** των διαθέσιμων πόρων του Ταμείου μπορεί να χρησιμοποιείται για να χρηματοδοτηθούν διεθνικές δράσεις ή δράσεις κοινοτικού ενδιαφέροντος (στο εξής "κοινοτικές δράσεις") που αφορούν το γενικό στόχο της συμβολής στη βελτίωση δραστηριοτήτων που διοργανώνονται από τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών στις τρίτες χώρες και της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών στο συγκεκριμένο	1. Με πρωτοβουλία της Επιτροπής, ένα ποσοστό μέχρι ***5%*** των διαθέσιμων πόρων του Ταμείου μπορεί να χρησιμοποιείται για να χρηματοδοτηθούν διεθνικές δράσεις ή δράσεις κοινοτικού ενδιαφέροντος (στο εξής "κοινοτικές δράσεις") που αφορούν το γενικό στόχο της συμβολής στη βελτίωση δραστηριοτήτων που διοργανώνονται από τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών στις τρίτες χώρες και της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών στο συγκεκριμένο

τομέα και το στόχο που συνίσταται στη σταδιακή συμπερίληψη των τελωνειακών, κτηνιατρικών και φυτοϋγειονομικών ελέγχων στην ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων, ανάλογα με την εξέλιξη που θα γνωρίσουν ενδεχομένως οι πολιτικές που εφαρμόζονται στο συγκεκριμένο τομέα.	τομέα και το στόχο που συνίσταται στη σταδιακή συμπερίληψη των τελωνειακών, κτηνιατρικών και φυτοϋγειονομικών ελέγχων στην ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων, ανάλογα με την εξέλιξη που θα γνωρίσουν ενδεχομένως οι πολιτικές που εφαρμόζονται στο συγκεκριμένο τομέα.

Αιτιολόγηση

Ένα υψηλότερο ποσοστό των διαθέσιμων πόρων του Ταμείου είναι αναγκαίο για περαιτέρω κοινοτική συνεργασία στον τομέα της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας και των καλών πρακτικών, καθώς και για την υποστήριξη της σύστασης διεθνικών δικτύων συνεργασίας με απώτερο σκοπό την ενθάρρυνση της καινοτομίας και τη διευκόλυνση της ανταλλαγής εμπειριών και καλών πρακτικών, συμβάλλοντας στην ενίσχυση των δραστηριοτήτων που οργανώνονται από τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών σε τρίτες χώρες και στην ανάπτυξη στατιστικών εργαλείων, μεθόδων και κοινών δεικτών.

Τροπολογία 14
Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν πως η ενίσχυση από το Ταμείο και τα κράτη μέλη χαρακτηρίζεται από λογική συνέπεια με τις δραστηριότητες, τις πολιτικές και τις προτεραιότητες της Κοινότητας. ***Αυτή η συνέπεια πρέπει να υπογραμμίζεται ιδιαίτερα*** στο πολυετές πρόγραμμα που αναφέρεται στο άρθρο 20.	2. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν πως η ενίσχυση από το Ταμείο και τα κράτη μέλη χαρακτηρίζεται από λογική συνέπεια με τις δραστηριότητες, τις πολιτικές και τις προτεραιότητες της Κοινότητας, ***και ιδιαίτερα*** με το πολυετές πρόγραμμα που αναφέρεται στο άρθρο 20. ***Οι δράσεις που αναφέρονται στη παράγραφο 1 πρέπει να πραγματοποιούνται με συνέργεια των εξωτερικών μέσων βοήθειας της ΕΕ, και συγκεκριμένα με το Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (ΕΝΡΙ).***

Αιτιολόγηση

Ο νέος κανονισμός ΕΝΡΙ προβλέπει συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, συμπεριλαμβανομένων θεμάτων όπως το άσυλο και η μετανάστευση, καθώς και η καταπολέμηση και πρόληψη της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος. Ένα νέο θεματικό πρόγραμμα για την αντιμετώπιση κοινών προκλήσεων σε γειτονικές χώρες και τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποτελέσει συμπληρωματικό στοιχείο των Ταμείων, τα οποία έχουν ως αντικείμενο τις εσωτερικές πολιτικές και δημιουργούν ένα μηχανισμό αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Εξωτερικών Συνόρων για την περίοδο 2007-2013 στο πλαίσιο του γενικού προγράμματος "Αλληλεγγύη και διαχείριση των μεταναστευτικών ροών"
Έγγραφα αναφοράς	COM(2005)0123 – C6-0125/2005 – 2005/0047(COD)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας	LIBE
Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ές) Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 22.6.2005
Ενισχυμένη συνεργασία	
Συντάκτης(ρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Tatjana Ždanoka 21.7.2005
Συζήτηση στην επιτροπή	23.2.2006 20.3.2006
Ημερομηνία έγκρισης των τροπολογιών	21.3.2006
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	υπέρ: 43 κατά: 5 αποχές: 3
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Angelika Beer, Παναγιώτης Μπεγλίτης, André Brie, Elmar Brok, Philip Claeys, Véronique De Keyser, Γιώργος Δημητρακόπουλος, Ana Maria Gomes, Alfred Gomolka, Richard Howitt, Jana Hybášková, Toomas Hendrik Ilves, Michał Tomasz Kamiński, Helmut Kuhne, Vytautas Landsbergis, Emilio Menéndez del Valle, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Baroness Nicholson of Winterbourne, Raimon Obiols i Germà, Cem Özdemir, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hubert Pirker, Paweł Bartłomiej Piskorski, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Gitte Seeberg, Marek Maciej Siwiec, István Szent-Iványi, Konrad Szymański, Charles Tannock, Inese Vaidere, Ari Vatanen, Karl von Wogau, Luis Yañez-Barnuevo García, Josef Zieleniec
Αναπληρωτής(ές) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Alexandra Dobolyi, Glyn Ford, Patrick Gaubert, Jaromír Kohlíček, Miguel Angel Martínez Martínez, Aloyzas Sakalas, Pierre Schapira, Tatjana Ždanoka
Αναπληρωτής(ές) (άρθρο 178(2)) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	